联合国 S/PV.7121

安全理事会
第六十九年

临时逐字记录

第七一二一次会议
2014年2月26日星期上午10时40分举行
纽约

主席：	卡兹拉琴夫人	（立陶宛）
成员：	阿根廷	奥亚萨瓦尔先生
	澳大利亚	昆兰先生
	乍得	曼加拉尔先生
	智利	埃拉苏里斯先生
	中国	赵勇先生
	法国	阿罗先生
	约旦	哈穆德先生
	卢森堡	卢卡斯女士
	尼日利亚	奥格武夫人
	大韩民国	薛景勋先生
	俄罗斯联邦	伊利切夫先生
	卢旺达	恩杜洪吉雷赫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	谢尔曼先生
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

几内亚比绍局势

秘书长关于在几内亚比绍恢复宪政秩序的报告(S/2014/105)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

14-24689 (C)

无障碍文件 请回收

上午10时40分开会。

通过议程

议程通过。

几内亚比绍局势

秘书长关于在几内亚比绍恢复宪政秩序的报告（S/2014/105）

主席（以英语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请科特迪瓦、几内亚比绍和莫桑比克的代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处主任若泽•拉莫斯－奥尔塔先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎拉莫斯－奥尔塔先生从比绍通过视频电话会议参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请巴西常驻代表安东尼奥•德阿吉亚尔•帕特里奥塔大使阁下以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2014/105，其中载有秘书长关于在几内亚比绍恢复宪政秩序的报告。

我现在请拉莫斯－奥尔塔先生发言。

拉莫斯－奥尔塔先生（以英语发言）：从比绍这里发言时，我要告知安理会，与我在一起的是我的非常忠诚的团队——联合国几内亚比绍建设和平综合办事处（联几建和办）大家庭，他们支撑着联合国在这里的存在。坐在我右边的是秘书长副特别代表兼联合国开发计划署（开发署）驻地代表加纳•福方先生，坐在我左边的是我的办公室主任，并且从左边依次为：我们的行政负责人乔治、人权科科长瓜达鲁普•苏萨、安全部门改革和法治援助负责人安泰罗•洛普斯、政治事务科科长马蒂纽•查丘亚、来自政治事务科的Lindade Souza、也来自政治事务科的Ruddy Flores、来自战略规划股的Musafiri Prosper以及来自建设和平支助办公室的Raluca Eddon。因座位有限而未能在会议桌旁就座的其他工作人员，正坐在室内我们身后。主席女士，我们所有人都向你和安全理事会成员致以最热烈的问候。

我们要对安理会作为我们于2013年11月进行的互动结果发表的主席声明（S/PRST/2013/19）表示极为满意和赞赏。摆在安理会面前的秘书长的报告（S/2014/105）阐述了自我上次于2013年11月26日通报情况（见S/PV.7070）以来几内亚比绍境内出现的事态发展。现在我要强调自该报告起草以来所出现的一些事态发展。

在政治方面，在长时间拖延之后，最大党几内亚和佛得角非洲独立党（几佛独立党）于2月2日至11日举行了其全国大会。在前总统昆巴•亚拉手下任职的前公共工程和基础设施部部长、葡萄牙语国家共同体前执行秘书多明戈•西蒙斯•佩雷拉先生以超过60%的多数票当选为该党领导人。得票数排名第二的候选人、几内亚比绍商会会长布莱马•卡马拉获得了37%的选票。

尽管竞争非常激烈，但败选候选人仍然大方地认输。就西蒙斯•佩雷拉先生而言，他呼吁他的对手同他一道促进党内和解与团结。西蒙斯•佩雷拉先生的当选为新一代领导人的出现并促进该国所需的变革带来真正希望。他的当选在全国各地产生了非常积极的气氛。他面临使该党团结起来的挑战。

不过，在得到党内拥护者支持的佩雷拉先生与得票数排名第二的候选人卡马拉先生之间仍然存在未决问题，包括中央委员会和政治局的组成问题。

佩雷拉先生与卡马拉先生之间的谈判正在进行。我继续促使各方进行积极对话，在有人要求时提出意见和建议。我深信，他们将达成必要的妥协，以便能保持稳定和进行治理。

尽管佩雷拉先生有望在按照最近颁布的总统令现定于4月13日举行的议会选举中领导几佛独立党，但该党内部仍在讨论支持谁竞选总统。

第二大党社会革新党内部分裂仍在继续，并已导致该党资深党员中出现四位总统候选人。尽管该党历史性领导人和创始人、前总统昆巴•亚拉公开声明他将放弃积极参政并决定支持该国民航总裁Nuno Na Bian先生竞选总统，但该党自己则提名著名商人兼商会副会长Abel Incada先生为该党正式总统候选人。反对该党这一决定的两名资深党员也宣布自己为独立候选人。

独立候选人如雨后春笋般涌现，是该国政治一盘散沙的征兆，而自2012年4月12日政变以来出现的危机则进一步加剧了这一分散状况。迄今有12名候选人，其中8人为独立候选人，4人来自政党，几佛独立党尚不包括在内，都在竞选总统。昨天颁布的总统令缩短法定时间表，以便在4月13日举行选举，并规定3月5日为候选人向最高法院提交竞选总统和议员申请的最后期限。

最高法院说，它需要约12天时间妥善审查候选人名单。约40个政党预计将角逐议会席位。然而，在东帝汶选举和信息技术专家捐献和建立的现有电子数据系统基础上，最高法院也许能够在约5天时间内审完候选人名单。

正如我已提到的那样，在同各利益攸关方特别是国家政治行为体以及国际伙伴协商之后，过渡总统尼亚马乔于2月21日正式宣布，议会选举和总统选举最终将于4月13日举行。作出此项调整是有道理的，是为了能够完成具有开创性的基于信息技术的全国选民登记工作，同时还确保了具有政治意愿。因此，如一切顺利，选举进程可在安全理事会5月份就延长联几建和办授权进行讨论前完成。

政府2月10日宣布选举登记工作结束。暂定选民名单的15天公示和改正期于2月18日开始，目前正在继续。预计最终选民名单最迟将于下周末准备好。初步数字显示，77万多选民登记。这至少占到有可能投票的约810961名选民的95%。该数字的确出人意料，并给人留下深刻印象。

国家选举委员会在开发署聘请的一个国际专家小组的技术支持下，一直在加大力度，确保所有后勤工作都到位，以便开展选举活动。2月12日交付了第一批选举材料。还将开展公民教育宣传活动。我愿赞扬为选举进程提供捐助的各方，特别是东帝汶、西非国家经济共同体（西非经共体）和尼日利亚，以及为开发署管理的篮子基金提供捐助，以支持国家选举委员会开展活动的各方，特别是欧洲联盟的慷慨相助。

选民登记取得了不容否认的成功。必须赞扬东帝汶、尼日利亚、西非经共体为采取这一必需步骤提供支持和提供关键设备，使和平进程得以开展、宪政秩序得以恢复。东帝汶拨出了600万美元，部署了20多名东帝汶选举顾问和信息技术专家，所有人都不分昼夜地在非常困难的环境下开展工作。迄今，西非经共体发放了560万美元。尼日利亚提供了远超过200万美元的资金，来支持选举支助技术办公室的活动和需要。

正在执行选举安全问题国家计划，该工作在业务上得到了联几建和办和西非国家经济共同体几内亚比绍特派团的支持。成立了将由警方领导的国家联合指挥系统。军方将发挥一定作用。在该框架内，在联几建和办支持下，2月14日在国防学院对60名国家和国际高级警官和军官进行了培训。此外，约1500名国家警官和军官将在今后几周受训，联几建和办将与巴西合作开展这项工作。联几建和办还将在选举期间逐步加强其在这些地区的存在。

我们知道仍在解决党内问题——在此类情况下，这是可以预见的——，但选举所需的技术条件已经具备，不应考虑进一步推迟。选举最终将不晚于4月13日举行，绝不应再接受更多借口。我们会非常感谢安理会在这方面明确给予支持。

每过一天，经济和民众生计就会受到影响。国际货币基金组织本月早些时候向几内亚比绍派出的

访问团指出，2012年4月政变造成的经济和政治后果仍对经济产生很大影响，经济尚未恢复。2013年经济可能仅增长了0.3%。目前至少拖欠公务员3个月工资，而对很多家庭来说，这些公务员是唯一的收入来源。尽管国际伙伴通过联合国机构和非政府组织向民众提供了直接支持，人道主义状况仍然恶化。

我敦促有关各方都发挥自己的作用，确保在和平与安全的气氛下开展有意义的选举。公民必须能够充分行使其权利，其中包括言论自由和集会自由权利。与此同时，所有政党及其支持者必须在确保和平与安全氛围方面发挥自己的作用。媒体必须进行公正、公平和不偏不倚的报道。

国防部队和安全机构必须按照《宪法》和具体法律的规定，在其职责范围内行事，而且不应进行任何干涉和恫吓。它们还应确保国家机构的安全，包括参与选举进程的国家机构的安全，以及所有候选人的安全。

我们知道该国遭受强权统治的历史情况以及所报道的一系列事件，但我迄今没有任何具体理由要说，随着选举的临近，国防部队和安全机构会干预该进程。我们将继续保持警惕，同时寻求安理会在这方面的明确支持。

同样，我认为政党和候选人及其支持者将表现出最大程度的克制，并充分尊重人民的裁判以及最高法院将公布的选举结果。正如安理会所知，最高法院是发生选举投诉情况下的最终裁判者，也是最终结果的宣布者。我建议安全理事会考虑针对一切企图破坏选举进程和选举后稳定的做法，采取包括定向制裁在内的迅速、有力的对策。

我遗憾地注意到，当局未能跟进对于侵犯人权行为和严重罪行——如交通运输部长2013年11月5日遭殴打事件——所开展的调查。也令人感到关切的是，无论是尼日利亚使馆10月8日遭受侵犯一案，还是据称系叙利亚籍的公民被强行架上飞机，最后拿着假造的土耳其公务护照前往葡萄牙一案，尽管完成了调查，但未采取最终的司法行动。

我赞扬国际伙伴慷慨解囊，这些捐助使开展选举和恢复宪政秩序成为可能。我敦促它们放眼长远，着眼于冲突后的过渡工作。新选出的政府将面临巨大挑战，从民主选举产生的新当局建立之后的第一天起，国际伙伴就必须准备与该国恢复接触。这具体是指，在召开认捐会议之前，向关键改革提供紧急援助和支持。认捐会议将全面解决该国国家建设和发展的总体需要。

迅速开展国防和安全部门改革，其中包括武装部队立即实现现代化，从而加强文官监督管理，对于几内亚比绍的稳定和民主治理至关重要。需要在选举后立即对复员和重返社会战略给予支持，同时开展面向社区的国内安全改革，并支持司法部门的独立，以便消除有罪不罚现象，还要遏制各种形式的跨国有组织犯罪和贩毒活动。

几内亚比绍境内几十年的玩忽职守和不稳定使该国的机构失去效力，受到腐败的侵蚀和军事力量的渗透。在选举后的时期，有必要开始重建国家机构。一种系统性应对方式是，政府的提高效力方案。我的部下和我本人为我们的国内和国际伙伴编写了一份执行摘要，阐述我认为在选举之后国际社会应发挥什么作用，协助几内亚比绍走改革、现代化和可持续发展的道路。

合格的国际顾问与联合行政管理机构暂时在公务员管理局的重要决策架构中同地办公，这对于该国的持久稳定、民主治理及发展至关重要，因为这将赢得国际伙伴的信任。

虽然大选后武装部队和安全机构的改革与现代化仍应是民主当选管理机构的首要优先事项，但是，还必须重建其它国家机构，特别是整体的司法和公共管理机构。

我希望世界银行、国际货币基金组织、非洲开发银行、欧洲联盟、联合国机构等多边和区域机构以及区域和双边伙伴将认真考虑现在提出的战略草案，并迅即启动磋商，以便商定如何最有效地协助几内亚比绍及其合法当局从速向前迈进。

我提议发表一项进一步强化这些重要考虑的主席声明，将有助于我们在当前整个选举进程期间和以后的实地工作。

最后，我愿感谢一下联合国在总部和实地的工作人员以及那些与我们在几内亚比绍一道努力的其它国际伙伴如西非国家经济共同体、非洲联盟、欧洲联盟和葡萄牙语国家共同体，它们始终表现出高度的职业素养和奉献精神。

主席女士，我将永远为你本人和所有其他安理会成员以及秘书长祈祷。他们在努力为我们这个动荡的世界带来和平时，我请求万能慈悲的上帝继续赐与他们所有人无尽的智慧。愿上帝保佑我们大家。

主席（以英语发言）：我感谢拉莫斯•奥尔塔先生的通报。

我现在请帕特里奥塔大使发言。

帕特里奥塔先生（巴西）（以英语发言）：主席女士，我感谢你召开本次会议并邀请我以建设和平委员会（建和委）几内亚比绍国别组合主席的身份向安全理事会通报情况。我还感谢秘书长特别代表若泽•拉莫斯－奥尔塔先生的通报及其在几内亚比绍历史上关键时刻的出色领导作用。

正如已经提到过的那样，上月下旬，我接受了秘书长特别代表的邀请，访问了该国。我借此机会感谢秘书长特别代表、联合国几内亚比绍建设和平综合办事处所有工作人员及建设和平支助办公室对本次访问的支助。我还感谢朱迪•程-霍普金斯助理秘书长与我一同访问，这证明了她的持续承诺。

在我访问比绍的四天中，我与包括过渡当局、政治行为体、公务员、民间社会组织以及国际伙伴在内的一系列广泛对话方进行了会谈。我在所有这些会晤中强调，自由、透明的选举和恢复宪政秩序对于全面恢复急需的国际合作至关重要。

我看到的是一个虽然拥有人力、物力资源、充满潜力但却面临严重经济问题的国家。2012年的政变所带来的后果对最贫穷和最脆弱的人打击最大，却似乎没有明显影响到政变的发动者。看来，国际社会需要紧急反思，以避免这种扭曲的结果。

在与国际伙伴的接触中，我看到了加强区域和次区域协调的情形。一个积极的区域环境是几内亚比绍实现稳定的重要因素。我将继续努力，使这种积极趋势进一步扩大。

在与包括军队在内的过渡当局各机构的会议中，我可以看到，安全与国防部门现代化方面的状况非常复杂。虽然似乎已就安全部门现代化的紧迫性甚至是主要模式达成全国共识，但是，对于军方在政治中的作用的简单化概念，很少考虑军民关系及政治精英的行为，在实际中的帮助有限。

需要采取一种更加全面的做法。有意义的现代化要求充分理解导致独立和也是1998年冲突以来政治不稳定的内在的历史和社会学因素。它将需要持续支持政治对话、国家改革，以及建设从警察和司法到公共管理与服务的各主要国家机构的现代化。

任何有效进程都必须确保任何一个社会团体或利益攸关方都不会被贬为二等公民或自堪如此，对建设机构进程做出的各种贡献在一个多元化、民主和人人机会平等的国家环境中得到认可。

支持几内亚比绍安全部门改革的各主要行为体之间的国际协调仍将十分重要。西非国家经济共同体（西非经共体）有条件包括通过增强西非经共体驻几内亚比绍特派团的存在，来发挥核心作用。国际社会应准备紧跟秘书长特别代表的领导，果断和迅速地支持各种努力。

比绍境内如西非经共体和欧洲联盟等主要区域和国际伙伴倾听这一呼声的意愿给我留下了深刻印象。在举行选举后，我的国家巴西将重新评估在这方面恢复合作的前景。

国际犯罪和毒品贩运仍是国际对话方的主要关切，尽管有评估表明这些活动正在相对减少。国家对话方提出，非正规捕捞和伐木许可问题是一个新出现的挑战。机构性质的局限因素、政治局势以及执法资源的缺乏仍构成重要障碍。侧重于增加透明的收入来源和加强地方能力以促进社会和经济发展很有可能得到支持。

我更加坚信，几内亚比绍境内存在的有罪不罚现象是政治持续不稳定、机构薄弱和军民关系中的障碍未得到解决的结果。采取一种能够强化国家主导权以再次承诺建立一个民主和包容性社会的综合做法将产生最佳结果。

在比绍期间，我可以见证东帝汶在支持选民登记进程方面做出的宝贵贡献。登记进程的重要性并非止于即将举行的选举。它使民众得以行使公民和政治权利，并且也起到了规划和制订政策的作用。我赞扬几内亚比绍人民热情地参与登记进程，使该国出现了选民人数在历史上从未有过的增加。因此，下一次选举有可能成为几内亚比绍历史上巩固民主最为重要的一步。

鉴于选民登记期延长，因而选举另行择期举行并不一定意味着缺少承诺。选举的技术质量也同样重要，而登记进程对此至关重要。

我欢迎几内亚比绍的主要党派几内亚和佛得角非洲独立党选举出新的领导人。尽管今后仍有许多挑战，各方提名候选人和登记进程在困难的条件下取得成功，可帮助营造有利于恢复民主的积极势头。

我完全赞同秘书长特别代表呼吁各政治行为体从速弥合他们的政治分歧，步入下一阶段，和平果断地翻开该国政治生活中的新篇章—在这一可能的新篇章里，我认为，建和委可发挥建设性的重要作用。

在经济方面，政治不稳定对经济的影响是破坏性的。公共财政状况令人担忧。国际援助的撤出直接影响了公共服务和经济活动。

粮食无保障出现在富庶的几内亚比绍，形成鲜明的矛盾对照。报告指出，依赖腰果是一个重大挑战。正如秘书长的报告（S/2014/105）所述，近一半人口依靠销售腰果作为他们的主要收入。旨在实现经济多样化的替代办法包括加工腰果、促进稻米、木薯和豆类等其它作物的生产、促进渔业以及对矿业和旅游业进行投资。计划在自然条件有利的布巴建设深水港，后勤服务行业由此能够发挥重要作用。

由于不存在合法当局，我未能与国家决策者讨论战略性的、长期的建设和平优先事项。不过，我要提出一些结论意见，它们或许有助于提供我们集体与几内亚比绍打交道的战略，并且评估在建设和平工作中取得的进展，包括着眼于在今后与合法当局接触。

第一，几内亚比绍的国际伙伴，特别是该地区的伙伴在促进稳定方面可以发挥决定性作用。为最有效地作出实际贡献，强有力的政治协调是核心所在。这是一个明确需要建设和平委员会立即参与的领域。

第二，我要强调指出秘书长特别代表拉莫斯－奥尔塔对于在选举之后为国家重建方案提供密切国际支持的设想。建设和平委员会几内亚比绍组合能够发挥重要作用，支持特别代表的设想。

第三，我建议进一步讨论体制、社会经济以及安全领域的三个可实现的、适中的中期战略目标，这些目标能够指导建设和平委员会恢复参与工作，也有助于安理会的后续审议。

在体制轨道上，目标是依照宪法把权力移交给民选官员，由此完成一个完整的民主周期。除强有力的国际政治参与外——建设和平委员会在其中自然可以发挥作用——可以按照特别代表的提议，

通过公共行政方面的技术合作来对此予以支持，并且支持政治对话，包括通过社会交流来这样做。在这方面，请允许我强调指出，葡萄牙语国家共同体持续参与，包括提供技术性专门知识十分重要。通过帮助确保尊重选举结果和继续密切监测选举后的政治事态发展，安全理事会在这方面发挥着重要作用。

在社会和经济领域，目标是在社会和经济指标方面取得重要进展，侧重点是粮食安全和农村发展。世界粮食计划署应当能够预期撤离几内亚比绍。负责任的经济多样化是关键所在。增强妇女的经济权能是一个至关重要的方面，她们占采收腰果劳动力的80%以上。此外，几内亚比绍的妇女组织以及它们如何把不同族裔、宗教群体和政治派别凝聚在一起以共谋实现经济赋权这个共同目标给我留下了深刻印象。这些组织显然是建设和平努力的一个重要推动力。

在安全领域轨道上，目标是提供一个平台，以便开展协调，并且制订为安全部门现代化提供国际支持的战略。建设和平委员会几内亚比绍组合能帮助把关键行为体聚集在一起，加深对当前政治和社会动态的认识，并且评估对退役军人全面支助机制以及政治性军民对话与和解的需求。

请允许我特别是在访问该国后再次强调指出，与当前的危机相对比，几内亚比绍显然有潜力成为一个稳定和繁荣的国家。通过投入适当资源来建设国家能力，能够取得许多成就。我与致力奉献和受过良好教育的官员、富有活力的民间社会组织以及睿智的文化和宗教领袖的对话给我留下了深刻印象。一个多元、和平和有活力的社会将从数十年的贫困和不稳定中应运而出，应当得到我们的积极支持。

主席（以英语发言）：我感谢帕特里奥塔大使所作的通报。

我现在请几内亚比绍代表发言。

达伽马先生（几内亚比绍）（**以法语发言**）：主席女士，首先，我谨代表我国祝贺你担任安全理事会本月主席，并向你保证，我国将给予充分合作和支持。我还要感谢秘书长特别代表若泽•拉莫斯•奥尔塔所做的详细通报，并鼓励他继续努力创造条件，使我国能够恢复宪政秩序，从而应对我们在我国稳定与发展方面面临的重大挑战。这些是几内亚比绍人民梦寐以求的目标。我也欢迎建设和平委员会几内亚比绍组合主席、巴西常驻代表安东尼奥•阿吉亚尔•帕特利奥塔大使所作的发言以及莫桑比亚常驻代表、葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）执行秘书处代表安东尼奥•古门德大使将要作的发言。我还要通过西非经共体现任主席、科特迪瓦特别代表尤素福•邦巴大使向西非国家经济共同体（西非经共体）表示敬意，并赞扬他在过渡进程中不懈地支持我国。

我欢迎任命巴西的卡洛斯•莫拉先生担任葡语共同体几内亚比绍问题特别代表，我们感到非常高兴的是，国际组织之间的协调，特别是西非经共体和葡语共同体之间的协调在实地不断得到增强。

自2012年4月12日几内亚比绍的上一次政变以来，我们已充分认识到，我们走向恢复宪政秩序的道路不仅是漫长的，而且需要几内亚比绍人民，特别是社会中的最弱势群体，也就是青年和妇女作出巨大牺牲。这是由于我国严重依赖其伙伴的帮助，而我们的主要伙伴却中断或减少了与我国的合作。

今天，在使国家陷入严重政治、经济和社会危机的漫长道路的终点，推动我们向前迈进的是我们的一个坚定信念，即这是过渡时期的最后阶段。这个阶段当然将随着落实第2048(2012)号决议的一项最重要建议，即恢复宪政秩序而告终。

在与各个政党和其它国家行为体协商之后，总统下令将于2014年4月13日举行总统和立法选举，确认将推迟原定于2014年3月16日举行的选举。

这一新的事态发展绝不表示我国当局缺乏政治意愿，而是由于未在预期时间范围内满足客观条

件。例如，为了能够查找确定尽可能多的选民，由于在这一进程中遇到的后勤困难，选举普查进行了2个多月，而不是原来设想的21天，因此错过了几内亚比绍选举法规定的具体法律最后时限。

不过，应当指出的是，这次普查中登记了近95%的选民，包括我国的侨民，他们将能够首次参加即将举行的他们领导人的选举。我们应当指出，选民登记过去从未包括过这么多的选民。

在这方面，我要感谢我们的所有伙伴，尽管有时需要它们进行干预的情况很紧急，但它们作出了贡献，使这一进程得以取得成功。我们希望在选举后阶段能够依靠它们的支持。在这方面，我必须突出强调尼日利亚联邦共和国、东帝汶、西非经共体、非洲联盟以及欧洲联盟等方面给予我们的支持与合作。我们认为，在过渡进程结束的时候，我们与安哥拉、葡萄牙、巴西以及其它国家等传统伙伴的合作关系将得到进一步加强，由此能够全面恢复我们之间基于团结精神的友好关系。

定于今年4月份举行的选举将是我国在未来数年面临的主要挑战方面的第一步。

我们的国防和安全部队亟需改革和现代化，顺带一提，这仍然是我们的最高优先事项，除此，几内亚比绍还需要国际社会的大力支持，以便大幅度改革公共管理和为促进司法打击有罪不罚现象建立必要条件，遗憾的是，有罪不罚现象仍然在我们的社会中泛滥。

国家的社会稳定将在很大程度上取决于我们为青年和妇女提供未来等因素。尽管这两类人群具有脆弱性，但他们有潜力在经济中发挥创造财富的作用，条件是，我们为他们创造有利于其职业发展的氛围。

毒品贩运问题仍然是有待克服的另一挑战。我国依然决心为根除这一祸患而继续努力。然而，鉴于我们的治安和司法机构十分薄弱等因素，而且该现象具有跨国层面，因此，必须加强区域及国际合作。几内亚比绍欢迎该领域内一切形式的合作，以便能够打击这一邪恶。

有鉴于此，我们完全支持联合国秘书长在其关于几内亚比绍局势的最新报告中所提出的建议，该报告指出，选举后阶段应当得到国际社会的特别支持，以便为我们的发展和稳定奠定长远基础。

最后，请允许我再次重申，我国非常感谢安理会成员及在此整个艰难过渡阶段与我们站在一起的所有伙伴。

主席（以英语发言）：我现在请莫桑比克代表发言。

古门德先生（莫桑比克）（以英语发言）：主席女士，我谨首先就贵国担任2月份安全理事会主席向你表示热烈祝贺，并感谢你邀请我代表葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）参加本次讨论本共同体成员几内亚比绍局势的通报会并在会上发言。

葡萄牙语国家共同体欢迎秘书长关于充分恢复该国宪政秩序进程目前状况的全面报告（S/2014/105）和巴西常驻代表兼建设和平委员会几内亚比绍国别组合主席安东尼奥·帕特里奥塔先生阁下提供的他最近访问比绍期间收集的具有洞察力的宝贵信息，以及科特迪瓦常驻代表以西非国家经济共同体（西非经共体）的名义所作的发言。

就该国最近事态发展所提供的通报——葡语共同体一直密切关注该事态发展——描述出喜忧参半的局面，既有令人感到鼓舞的进展，也有顽固的令人感到关切的领域，所有利益攸关方均应对此给予特别关注。

成功完成选民登记进程和颁布2014年全国选举安保计划均为旨在确保举行可信、包容、和平、自由和公正的立法及总统选举的安排，是我们应当注意的积极事态发展。

我们欢迎所有政党为参加选举进行准备，可以将其视为展示那些国家政治行为体作出了新的承诺，即恢复几内亚比绍宪政秩序的进程不可逆转。

我们认识到，此种积极的事态发展在一定程度上是由于国际社会对几内亚比绍人民的支持，支持他们找到持久的办法，解决2012年4月政变促发的政治危机。

我们要赞扬秘书长特别代表若泽·拉莫斯-奥尔塔先生的不懈努力，他在重建各方之间的信任和鼓励他们保持头脑清醒方面工作出色，具体做法是，他以平衡的方式，热情、耐心和灵巧地处理了稳定进程中出现的诸多复杂问题。

虽然在目前情况下，人们可能认为推迟选举或许合情合理，但是我们必须指出，我们面临的现实是，这将是接连第三次推迟。这尤为令人担忧，因为在这个国家里，自从目前的政治危机于两年前爆发以来，人民一直面临和遭受着一切形式的痛苦和创伤。国际社会必须继续让现行当局明白于4月13日举行自由、公平和包容的选举的紧迫性。

同样，一再有报告称，恐吓、侵犯人权、没有打击有罪不罚现象的具体行动和限制言论及集会自由的权利——这一切造成持久的不安全氛围——时常发生，也令人关切。这些方面在以下情况中显而易见：去年11月，运输和通信部长遭殴打或去年12月强迫持假证件的旅客登上比绍飞里斯本的葡萄牙航空公司的航班的严重事件。

经济和人道主义局势急剧恶化，对选举前夕的稳定进程构成威胁。因为在各经济和社会部门出现不支付工资的情况而发生的罢工足以说明局势的潜在严重性。

除其它外，要持久解决此类问题，就需要本国利益攸关方继续坚定地致力于政治稳定事业，需要国际社会在支持以民主方式选出的未来当局方面更多的介入。我们必须调动我们的努力，在这些当局有此要求时，并在与其它区域和国际组织的合作下，为他们提供安全条件，使他们能够在该国开展必要的改革，使几内亚比绍彻底摆脱反复动荡的恶性循环。

作为对几内亚比绍人民的长期承诺的组成部分，葡萄牙语国家共同体1月任命卡洛斯•莫拉大使为其驻几内亚比绍特别代表。莫拉大使负责监测事态发展和在必要时与所有利益攸关方开展合作，直至完成选举进程。他的派驻是葡语共同体对国际社会努力的微薄但具体的贡献，转达了我们长期声援几内亚比绍人民的精神。

让我在最后再一次促请国际社会继续支持几内亚比绍的选举进程，并开始准备在未来合法当局当选后立即从中长期角度支持他们。举行自由、公正、包容和可信的选举，落实选举结果和将军方交文职当局领导，是依照本机构通过的相关决议，在与非洲联盟和其它国际利益攸关方协作下恢复宪政秩序的必要条件。

主席（以英语发言）：我现在请科特迪瓦代表发言。

邦巴先生(科特迪瓦)(以法语发言)：我谨代表西非国家经济共同体（西非经共体）的15个成员国发言。我欢迎载于文件S/2014/105、2014年2月秘书长关于几内亚比绍局势的出色报告。

首先，鉴于这是我国代表团在2月份第一次发言，主席女士，请允许我表示，我国代表团热烈祝贺立陶宛担任本月安全理事会主席。

我谨感谢担任秘书长特别代表的若泽·拉莫斯-奥尔塔总理阁下出色地通报了几内亚比绍的局势，首先是感谢他在处理该国危机方面发挥了领导作用。同样，我要感谢在我前面发言的所有人——帕特利奥塔大使、达伽马大使以及代表葡萄牙语国家共同体的古门德大使。西非国家经济共同体赞同他们的看法，即：自安全理事会上次举行关于几内亚比绍的会议（S/PV.7070）以来，该国的政治局势继续处于不确定状态，因为过渡政府领导层仍然不愿

依照西非经共体国家元首和政府首脑机构所作的决定举行大选，以结束过渡进程。

对于自己未遵守过渡时间表，过渡政府提出了若干辩解理由。其中包括无钱编制选举和选民登记名单以及区界划分问题，他们称这阻碍了于既定日期即2013年11月24日之前在最佳条件下举行选举。政治行为体之间相互拆台，导致就过渡时间表达成的共识出现破裂，致使上述局面出现恶化。

然而，西非经共体成员国与西非经济货币联盟以及国际社会其他成员密切合作，已为选举的正常进行争取到了必要资金。筹款过程于2013年12月结束，导致国民议会必须在主要政治行为体之间进行广泛协商之后延长过渡期。过渡当局接着批准延长过渡期，并于2013年12月将这一决定转告西非经共体国家元首和政府首脑会议主席。基于这一原因，原定的选举日期——即2014年3月16日——目前看来不现实。我应当指出，这是第二次更改恢复宪法秩序的最后期限。

目前拟把大选日期定在2014年4月13日。在这方面，应当回顾，选民登记工作已于2月8日完成，选民名单将于3月4日公布。不过，依照宪法规定，选举应在选民名单公布两个月后进行。此外，还有两个重大的国内问题仍未解决，应迅速得到处理，以免致使选举进程脱轨。

首先，根据新闻报道以及接近几内亚和佛得角非洲独立党（几佛独立党）坚定成员的消息来源透露的情况，前总理已回到比绍。此类传言加剧了民众、某些政界人士以及军方中的明显不安情绪。这表明他的安全无法得到保证。

第二，我们注意到，几佛独立党既没有召开代表大会，也没有在全国选举委员会所确定的期限结束前任命一位总统候选人。此外，过渡政府的一些成员曾表示有意竞选总统。

鉴于这些情况，而且也由于目前为举行选举而作的努力进展缓慢，现在显然需要更多的时间使过渡当局能够举办真正可信和透明的选举。无论如何，我都建议西非经共体为全国选举委员会和几内亚管理部下属选举进程技术支持办公室主任提供技术援助。在这方面，西非经共体的技术小组在组织关键利益攸关方会议、确定时间表、修订选举预算、监督登记活动和培训选举委员会的各区工作人员方面提供了协助。此外，该技术小组还帮助加强全国委员会与选举进程技术支持办公室主任之间的协调、合作与协同配合，包括组织技术协调会议，就改进该国选举进程交换意见。

我想指出，西非经共体还就安全和国防领域改革，向几内亚比绍提供了援助。西非经共体负责这项工作的援助小组由一名协调员和另外六名专家组成，已于2013年12月底部署到几内亚比绍。该援助小组的短期和长期目标都是通过改进法律框架以及进行人力和物力资源方面能力建设，实现国防和安全部门的现代化。

关于国防和安全部门改革的现状，18％的选定军营已完成修缮工作。关于实行退休金制度以及向退伍军人和退休人员发放津贴的讨论正在继续进行。培训方面的需求已经确定，西非经共体的英才培训中心根据几内亚比绍改组后武装部队的需求提供了培训。

我还要指出，西非经共体致力于支持几内亚比绍确保即将到来的选举期间的安全。在这方面，西非国家经济共同体几内亚比绍特派团（西非经共体几比特派团）与全国选举委员会的主席及其成员和其他安全机构一道，就安全问题举行了协调会议。

此外，西非经共体几比特派团与地方当局以及联合国几内亚比绍建设和平综合办事处合作，帮助地方当局确保选举材料的安全，并把选举材料从中心存放点护送到各区和各县，在此过程中与全国选举委员会、联合国开发计划署和当地安全机构进行协作。西非经共体几比特派团也正帮助成立机动应急队，以便在出现个人或群体企图干扰投票站正常选举秩序的时候采取干预行动。它也在帮助确保西

非经共体、非洲联盟、欧洲联盟、联合国和提出请求的其他机构所派选举观察员的安全，但这不妨碍几内亚比绍当局履行职责。西非经共体几比特派团正在努力向各县派出机动应急队，实时——每30分钟——报告各自所在地的实地情况，以便就可能扰乱社会秩序，危及选举成功的任何事件发出警讯。它也在帮助查明和逮捕计划或企图破坏选举的个人或群体，进而把此类人员移送到距离最近的警察局或国民警卫队办事处。

最后，我要促请国际社会与西非经共体一道努力，帮助几内亚比绍在最佳条件下举行自由、公正、透明和可信的选举，以使该国能够最终实现稳定与持久和平。

主席（以英语发言）：发言名单上没有其他人要发言了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午11时35分散会。